

Budapesti Német Általános Iskola és Gimnázium

H-1121 Budapest, Cinege út 8/c, Tel.: +36 1 391 91 00 / Fax: +36 1 391 91 10

sekretariat@deutscheschule.hu

www.deutscheschule.hu

Elternbrief zum Schuljahresende 2009/2010

Budapest, 15.06.2010

Sehr geehrte, liebe Eltern,
liebe Schülerinnen und Schüler,
liebe Schulfamilie,

vor Beginn der langen Sommerferien darf ich mich, verbunden mit meinem herzlichen Gruß und mit einigen Informationen zum Abschluss des alten und zur Vorbereitung des neuen Schuljahres, nochmals an Sie wenden.

Zunächst möchte ich mich herzlich bei den verschiedenen Gruppen und Gremien der Schule, insbesondere dem Stiftungsrat mit seinem Vorsitzenden, Herrn Prof. Dr. Okruch, dem Elternbeirat mit Herrn Otto Graf an der Spitze, der SMV mit dem 1. und 2. Schülersprecher, Ben Gáti und Max Stadler, und nicht zuletzt dem Lehrerkollegium und der Lehrerbeiratsvorsitzenden, Frau Monika Gyarmati-Buchmüller, für die konstruktive Zusammenarbeit bedanken. Nicht weniger denke ich dabei an meine Mitarbeiter/innen in der Schulleitung, in der Verwaltung, im Sekretariat und an alle im Haus, die täglich für einen reibungslosen Ablauf des Schulalltags und Schullebens sorgen. Mit großer Beständigkeit wird die Schulentwicklung vorangetrieben, so dass die Schule auf ihrem Weg zur deutschen Bund-Länder-Inspektion (BLI) vom 8. bis 10. November 2010 gut vorbereitet in die 2. Phase eintreten kann, in der die sog. Peer Review stattfinden wird. Unsere „kritischen Freunde“ kommen aus den Deutschen Schulen in Genua und Mailand und werden mit ihrer geschulten „externen Sichtweise“ die Fortschritte begutachten und letzte Verbesserungsvorschläge machen. Spätestens im Schuljahr 2011/12 wird sich die DSB der Inspektion und Prüfung des Pädagogischen Qualitätsmanagements (PQM) durch deutsche Experten stellen und eine Zertifizierung, d.h. ein Gütesiegel erhalten. Die aktive Mitwirkung von Lehrern, Eltern und Schülern an den Vorbereitungen zeigt das große Interesse der Schulgemeinschaft an einer zeitgemäßen Weiterentwicklung der DS Budapest. Auch dafür nochmals vielen Dank!

Ein beredtes Beispiel für die gute Zusammenarbeit an unserer Schule war auch das rundum sehr gelungene 20-jährige Schuljubiläum, das den Zusammenhalt und die Vision der Schulfamilie sowohl im Rahmen des Festaktes als auch bei dem darauf folgenden fröhlichen Jubiläumsschulfest nachhaltig zum Ausdruck gebracht hat. Die hochkarätigen Redner im Rahmen des beeindruckenden Festaktes haben die Leistungen der Schule sehr kompetent und differenziert dargestellt. Das erfüllt uns alle mit großer Zufriedenheit. Dennoch wird die PQM-Überprüfung natürlich ein laufender Prozess bleiben, da Schulentwicklung auch den ständig sich verändernden Herausforderungen gerecht werden muss. Beispielsweise wurde auf der letzten Gesamtlehrerkonferenz im Beisein des Vorsitzenden des Elternbeirats, Herrn Otto Graf, die Vollintegration ab Jahrgang 9 (bisher ab Jahrgang 10) beschlossen. An einer so jungen deutschen Auslandsschule, wie sie die DS Budapest ist, ist es ein verständliches Bedürfnis, dass solche Inhalte wie z.B. die Möglichkeiten von „Begegnung“ mit besonderem Interesse immer wieder diskutiert und verbessert werden müssen. Dass die DS Budapest mit ih-

rem interkulturellen Erziehungs- und Bildungsansatz als einem ihrer Schwerpunkte richtig liegt, zeigt die Vielzahl neuer Aufnahmeanträge und Anmeldungen aus Ungarn, Deutschland und anderen Ländern. Die DS Budapest erfreut sich nachweislich eines sehr guten Rufes innerhalb der Schulgemeinschaft, aber insbesondere auch in der gesellschaftlichen Öffentlichkeit.

Personelle Veränderungen

Wie Sie bereits wissen, werde ich – nun endgültig – in den Ruhestand treten. Es ist Ihnen auch schon mitgeteilt worden, dass Frau OStDin Brigitte Cleary aus Coburg/Bayern zu meiner Nachfolgerin gewählt wurde. Ich wünsche ihr in der Leitung dieser privaten deutsch-ungarischen integrierten Begegnungsschule mit bikulturellen Schulzielen eine glückliche Hand.

Die Grundschullehrerin, Frau Clarissa Fracke, kehrt in den innerdeutschen Schuldienst zurück. Ich danke ihr sehr für ihr großes Engagement und Festhalten am Konzept der muttersprachlich deutsch geführten Grundschule der DS Budapest. Frau Manuela Leitel wird ihr nachfolgen. Schon jetzt darf ich der neuen Kollegin alles Gute und viel Freude an der DS Budapest und in Ungarn wünschen.

Bücherrückgabe

Die Bücherrückgabe findet in diesem Schuljahr **von Dienstag, dem 15.06., bis Donnerstag, dem 17.06.** statt:

Dienstag, 15.06. für die Klassen 4, 5s, 6a, 8a, 8s und 9a

Mittwoch, 16.06. für die Klassen 1, 5a, 6s, 7a, 7s, 10a und 10b

Donnerstag, 17.06. für die Klassen 2, 3, 9s, 11a und 11b

Wir möchten in diesem Zusammenhang noch einmal darauf hinweisen, dass die Bücher Leihwerke der Schule sind, die mehreren Jahrgängen zur Verfügung stehen sollten und deshalb pfleglich zu behandeln sind. Wir bitten um Ihr Verständnis, dass ausgeliehene Bücher, die innerhalb des letzten Schuljahres von den Schülern stark verschlissen worden sind, von den Eltern ganz oder zum Teil ersetzt werden müssen.

Sollten die Schüler Lehrwerke über die Ferien ausleihen wollen, ist dies gegen eine entsprechende Kautions bei Frau Dragán möglich.

Sport- und Wandertage am 21. und 22. Juni

Die **Leichtathletik-Wettbewerbe** unserer Schule werden dieses Jahr auf der Sportanlage TF pálya im XII. Bezirk in der Csörsz u. 2-4 (Nähe MOM-Park) stattfinden. Am **Montag, dem 21.06., ist der Sporttag für die Klassen 7 bis 10, am Dienstag, dem 22.06., für die Klassen der Grundschule sowie für die Klassen 5 und 6.** Die 11. Klassen sind als Helfer bei den Wettkämpfen eingeteilt - die 11a am Montag, die 11b am Dienstag. An beiden Tagen beginnen wir um 8 Uhr und werden voraussichtlich um 12 Uhr fertig sein. Eltern, die ihre Kinder direkt zum Sportplatz fahren und mittags dort auch wieder abholen oder allein nach Hause gehen lassen, werden gebeten, beim Klassenlehrer eine entsprechende Erlaubnis abzugeben. All diejenigen Kinder, die nicht direkt in die Csörsz u. kommen können, haben die Möglichkeit, mit einem eigens dafür angemieteten Bus von der Kútvölgyi út (Ecke Cinege utca) um 7.40 zum Sportplatz zu fahren und so auch nach den Wettkämpfen zurück zur Schule zu kommen. Bitte geben Sie Ihren Kindern Verpflegung für den Vormittag, sowie Sonnencreme,

Kopfbedeckung und geeignete Sportsachen mit. Bei Regen bzw. starken Regenfällen in der Zeit unmittelbar vor dem Wettkampf findet der Sporttag in der Schule statt. Wir werden dann verschiedene Ballturniere veranstalten.

An dem Tag, an dem die Klassen keinen Sporttag haben, organisiert der Klassenlehrer einen **Wandertag**.

Letzter Schultag

Der Ablauf des letzten Schultages – Mittwoch, 23.06.2010 – sieht folgendermaßen aus:

- 07.40–09.00** Gymnasium: Klassenabschluss und Aufräumen
Grundschule: Klassen 3 und 4, Zeugnisausgabe
- 09.15–10.15** Gemeinsamer Schuljahresabschluss mit Ehrungen und Verabschiedungen
- 10.15–10.45** Gymnasium: Zeugnisausgabe
Grundschule: Aufräumen
- 10.45** Ende des Unterrichts, keine Nachmittagsbetreuung

Jahrbuch/Festschrift

Das sehr gelungene Jahrbuch 2008-10, gleichzeitig eine beachtenswerte Festschrift zum 20-jährigen Schuljubiläum, wurde Ihnen auf dem Jubiläumsschulfest bereits vorgestellt. Es sind noch Exemplare vorrätig, die im Büro von Frau Dragán für jeweils 2500,-- HUF erworben werden können. Ebenso können dort noch die schönen Jubiläums-T-Shirts gekauft werden.

Ferienplan und Termine für das Schuljahr 2010/2011

Der Ferienplan ist Ihnen bereits ausgehändigt worden.

Zur Erinnerung die Termine der ersten Schultage:

- **Schulbeginn für die Klassen 2-12 ist der 30. August 2010.** Der Tag beginnt wie in den letzten Jahren mit einer **gemeinsamen Begrüßung um 8.30** und der anschließenden Konstituierung der Klassen. Dieser 1. Schultag endet nach der 6. Stunde (13.05 h).
- Die **Einschulung der Klasse 5s** findet am **Mittwoch, dem 1. September** statt.
- Am **Samstag, dem 4. September**, feiern wir die **Einschulung der neuen ersten Klasse**, die ihren **ersten Schultag am Montag, dem 6. September** haben wird.

Schulgeld

Die an den Stiftungsrat gerichteten Schulgeldermäßigungsanträge für das Schuljahr 2010/11 müssen bis zum **17.09.2010** im Sekretariat abgegeben werden.

Abmeldungen

Wer seine Kinder von der Schule abmeldet, wird gebeten, dies auch in schriftlicher Form vorzunehmen. Ansonsten blockieren Sie gegebenenfalls freie Plätze für interessierte Schülerinnen und Schüler. Das Abmeldeformular kann von der Homepage der DSB - www.deutschschule.hu - heruntergeladen oder im Sekretariat abgeholt werden.

Öffnungszeiten der Verwaltung in den Sommerferien

Die Schule ist in der Ferienzeit vom 26.07. bis zum 06.08.2010 geschlossen. Ansonsten ist die Verwaltung werktags vom 09:00 bis 15:00 Uhr besetzt. Dennoch empfiehlt sich eine telefonische Voranmeldung.

Abschied und Dank des Schulleiters

Noch einmal darf ich mich bei Ihnen allen herzlich bedanken für das insgesamt faire und lebendig-konstruktive Miteinander, das unsere Zusammenarbeit bestimmte und zum gemeinsamen Erfolg führte. Dabei möchte ich die kreativen, engagierten und freundlichen Schülerinnen und Schüler dankend herausheben, die ich sicherlich vermissen werde.

Einen persönlichen Eindruck möchte ich aber nicht verhehlen. Zuweilen haben nicht nachvollziehbare Erwartungen und Forderungen einiger Eltern die Schulleitung, das Kollegium, ja sogar den Stiftungsrat sehr beschäftigt, weil sie ihre Kinder zu sehr als „Investition“, nicht aber als junge Menschen in ihrer vielschichtigen Entwicklung mit ihren zeitweiligen Unzulänglichkeiten gesehen haben. So wurden meine Jahre der Interims-Schulleitung zur Konsolidierung der Schule im pädagogischen und strukturellen Bereich durchwegs intensiver und zeitraubender als erwartet. In diesem Kontext habe ich für die große Nachsicht und das Verständnis meiner Frau und Familie sehr zu danken. Nur auf dieser Basis konnten diese drei Schuljahre – ursprünglich war ja nur eines vorgesehen – eine wichtige erfahrungsreiche und beruflich zufriedenstellende Zeit werden. Dank weiterer hilfsbereiter Partner, die mir innerhalb und außerhalb der Schulfamilie zur Seite standen, nahm das Schulschiff DS Budapest nach einer schwierigen Phase zu Beginn des Schuljahres 2007/08 mit Konzentration auf Unterricht, Begegnung und interkulturelle Erziehung wieder Kurs auf ruhigere Gewässer. Ich hoffe, ich konnte dem großen in mich gesetzten Vertrauen, besonders auch seitens des Stiftungsrats gerecht werden.

Ich wünsche der DS Budapest mit ihrer europäischen, ja internationalen Ausrichtung eine weitere gute und erfolgreiche Zukunft.

Beste Wünsche zur Sommerpause

Nun wünsche ich Ihnen allen schöne und erholsame Sommerferien und denjenigen, die die Schule verlassen, insbesondere unseren Abiturientinnen und Abiturienten sowie allen anderen Schulabgängern, für ihre Zukunft viel Glück, Zufriedenheit und Erfolg.

Sicherlich werden Sie Ihre Schule nicht vergessen. Bleiben Sie bitte mit uns auch weiterhin in Kontakt! Das „Alumniportal“ <https://dsbnet.alumniportal.org> für ehemalige Schülerinnen und Schüler bietet Ihnen dafür eine ausgezeichnete digitale Möglichkeit.

Zum Schluss darf ich meiner Hoffnung Ausdruck geben, dass Sie nach den verdienten Ferien neue Kraft schöpfen können, um das kommende Schuljahr gut mit frischem Schwung und Elan zu starten und zu bewältigen.

In Verbundenheit und mit freundlichen Grüßen

Ihr



Klaus Eberl, OStD
Schulleiter

Die Empfangsbestätigung bitte bei der/dem Klassenlehrer/in abgeben.

✂.....
(bitte hier abtrennen)

Ich bestätige, den Elternbrief zum Schuljahresende 2009/2010 erhalten zu haben.

.....
Name des Erziehungsberechtigten

.....
Name des Kindes

.....
Klasse